



Брюксел, 27 ноември 2025 г.  
(OR. en)

16004/25

---

---

Междуинституционално досие:  
2025/0132 (COD)

---

---

JAI 1794  
ASILE 113  
FRONT 294  
CODEC 1932

#### БЕЛЕЖКА

---

От: Генералния секретариат на Съвета  
До: Съвета

---

№ предх. док.: 15251/25  
№ док. Ком.: 8635/25 + ADD 1

---

Относно: Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2024/1348 по отношение на прилагането на института на „сигурна трета държава“  
- Общ подход

---

Приложено се изпраща на делегациите компромисният текст на председателството по посоченото по-горе предложение в рамките на подготовката за заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи (ПВР) на 8 и 9 декември 2025 г.

Добавеният текст спрямо предложението на Комисията е обозначен с *получер курсив*, а заличеният текст — с [...]. По отношение на промените, въведени конкретно в член 59, параграф 8, който не беше включен в предложението на Комисията, допълненията спрямо настоящия текст в Регламент (ЕС) 2024/1348 са обозначени с *получер курсив и подчертаване*.

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕС) 2024/1348 по отношение на прилагането на института  
на „сигурна трета държава“**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 78, параграф 2, буква г) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет,

като взеха предвид становищата на Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup> [...] е установена обща процедура за предоставяне и отнемане на международна закрила в Съюза.

Комисията направи преглед на различните елементи на института на сигурна трета държава, включително критериите за безопасност, надлежно провеждане на съдебния процес, критерия за наличието на връзка и разпоредбите относно ефективните правни средства за защита. Прегледът доведе до заключението, че има възможност за подобряване на приложимостта на института на сигурна трета държава, като същевременно се запазят правните гаранции за кандидатите и се гарантира зачитането на основните права.

- (2) ***При прилагането на института на сигурна трета държава като основание за недопустимост Регламент (ЕС) 2024/1348 изисква наличието на връзка между кандидата и третата държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава. [...] Наличието обаче на връзка между кандидата и сигурната трета държава не се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при [...] условията, предвидени в Регламент (ЕС) 2024/1348, изменен с настоящия регламент.***

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС (ОВ L, 2024/1348, 22.5.2024 г., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj>).

- (3) Държавите членки следва да [...] **запазят** възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава. **Като вземат изцяло предвид параметрите, очертани в съдебната практика на Съда на Европейския съюз, държавите членки следва да могат да прилагат института на сигурна трета държава въз основа на връзка, установена в съответствие с националното право или практика, доколкото това е изрично определено в него(нея). По-конкретно, връзката между кандидата и третата държава може да се счита за установена, когато членове на семейството на кандидата се намират в тази държава, когато кандидатът се е установил или е пребивавал в тази държава или когато кандидатът има семейни, културни или други подобни връзки с тази държава.**
- (4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава. **За целите на настоящия регламент транзитното преминаване през трета държава би могло да включва ситуация, при която даден кандидат е преминал през територията на трета държава или е пребивавал в нея по пътя към Съюза или при която кандидатът е бил на границата или в транзитна зона на трета държава, когато е имал възможност да поиска ефективна закрила от органите на тази държава.**

*(4a) Тъй като е необходимо да се засили сътрудничеството с трети държави в областта на справянето с незаконната миграция към Съюза, държавите членки следва да имат също така възможността да прилагат института на сигурна трета държава въз основа на правно обвързващо споразумение или необвързваща договореност, независимо от официалното им название, сключено от Съюза или от държавите членки със съответната трета държава, при условие че в споразумението или договореността се съдържат разпоредби, изискващи разглеждане по същество на исканията за ефективна закрила, подадени в тази трета държава от кандидатите съгласно условията на споразумението или договореността. Разглеждането от компетентните органи на третата държава, с която Съюзът или държавите членки са сключили споразумение или договореност, може да включва различни процедури за разглеждане на случаи, например опростени процедури, групови процедури или процедури prima facie.*

*(4б) С оглед на гарантирането на по-тясна координация в целия Съюз и за да се подобрят възможностите за стимулиране и сътрудничество при диалозите с трети държави, настоящият регламент следва да даде възможност на държавите членки да прилагат института на сигурна трета държава спрямо кандидатите съгласно споразумения или договорености, страни по които са Съюзът, една или повече негови държави членки или една или повече държави членки и трети държави, от една страна, и дадена сигурна трета държава, от друга страна. В интерес на ефективността и за да се избегнат несъвместимости, тъй като предметът на тези споразумения може да попада в обхвата на споделената компетентност на Съюза и неговите държави членки, Комисията и държавите членки следва да си сътрудничат тясно при сключването на споразуменията, попадащи в обхвата на настоящия регламент, така че да се гарантира единство при международното представителство на Съюза и неговите държави членки. По-специално, в допълнение към процедурата, предвидена в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз, и без тя да се засяга, по време на преговорите за дадено международно споразумение с трета държава Комисията следва надлежно да взема предвид всяко съществуващо двустранно или многостранно споразумение на държава членка със същата трета държава, както и последиците от споразумението на Съюза за това споразумение и за сътрудничеството и цялостните отношения на държавата членка с тази трета държава в областта на миграцията, включително във връзка с имащите отношение политически и икономически въпроси.*

- (5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка или транзитно преминаване по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие. **При прилагането на института на сигурна трета държава държавите членки следва също така надлежно да вземат предвид принципа на целостта на семейството.**
- (6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в **Регламент (ЕС) 2024/1348, изменен с** настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. За тази цел, **при сключване на споразумение или договореност с трета държава**, от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки [...] за **тези** споразумения или договорености [...], **преди те да бъдат временно приложени или влязат в сила, което от двете настъпи първо.**

- (6a) За да се гарантира, че законните интереси, свързани с управлението на външните граници и вътрешната сигурност на съответните държави членки, са защитени в достатъчна степен, в случаите, при които дадена държава членка договаря споразумение или договореност за целите на настоящия регламент с една от съседните на Съюза трети държави, държавите членки, имащи обща граница с тази трета държава, следва в подходящ момент преди сключването на споразумението или договореността да бъдат информирани за тези преговори, при пълно зачитане на принципа на лоялно сътрудничество, установен в член 4, параграф 3 от Договора за Европейския съюз. Освен това, за да се избегне всякакво неспазване на правото на Съюза и да се подобри още повече прозрачността по отношение на споразуменията или договореностите между държавите членки и трети държави, държавите членки следва също така да могат на доброволна основа да информират Комисията и другите държави членки за напредъка на преговорите с дадена трета държава във връзка със споразуменията или договореностите, разрешени с настоящия регламент, преди страните да постигнат окончателно споразумение, включително с цел да се поиска оценката на Комисията относно съвместимостта на предвижданото споразумение или договореност, по които се водят преговори, с правото на Съюза.*
- (7) Държавите членки следва да могат да предприемат необходимите мерки, за да се справят с риска от укриване на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава, включително чрез ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета<sup>2</sup> или задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите.

---

<sup>2</sup> Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj>).

- 7a) В Регламент (ЕС) 2024/1348 се предвижда, че когато дадена молба е отхвърлена като недопустима въз основа на института на сигурна трета държава, решаващият орган следва да предостави на кандидата документ, с който информира органите на третата държава, че основателността на молбата не е била разгледана вследствие на прилагането на института на сигурна трета държава. Съюзът и неговите държави членки биха могли да сключват в бъдеще такива споразумения или договорености, разрешени с настоящия регламент, които биха могли да включват разпоредби относно процедурите за информиране на органите на третата държава за прехвърлянето на кандидати от територията на държавите членки в третата държава, различни от процедурата, предвидена в Регламент (ЕС) 2024/1348. Следователно, когато институтът на сигурна трета държава се прилага спрямо трета държава, с която Съюзът или държава членка е сключил(а) такова споразумение или договореност, следва да бъде възможно да се приложи процедура, предвидена в съответните разпоредби на това споразумение или договореност, вместо процедурата, предвидена в Регламент (ЕС) 2024/1348.*
- (8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът не следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. **Освен това не следва да съществува автоматично право на оставане на територията на държава членка, в която е подадена жалба срещу решение за отхвърляне на молба като недопустима въз основа на това, че държава членка, различна от държавата членка, в която е подадена жалбата, е предоставила на кандидата международна закрила.** Все пак, когато съществува риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане, изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ефективни правни средства за защита пред първоинстанционен съд, и когато е подадена такава жалба.

- (9) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно преразглеждането на условията за прилагане на института на сигурна трета държава, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а може да бъде постигната само на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (10) [...]В съответствие с член 3 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Ирландия [...], с писмо от **22 юли 2025 г.**,[...] е нотифицирала желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия [...] **регламент**. [...]

- (11) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (12) Настоящият регламент е съобразен с основните права и принципите, признати в частност от Хартата на основните права на Европейския съюз.
- (13) Поради това Регламент (ЕС) 2024/1348 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Регламент (ЕС) 2024/1348 се изменя, както следва:

(1) Член 59[...] се изменя, както следва:

а) в **параграф 5** буква б) се заменя със следното:

„б) е изпълнено едно от следните условия:

i) между кандидата и съответната трета държава съществува връзка, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава;

- ii) кандидатът е преминал транзитно през съответната трета държава *по пътя към Съюза; или*
- iii) съществува споразумение или договореност, [...] *сключено(а) между Съюза, една или повече държави членки или една или повече държави членки и трети държави, от една страна, и* съответната трета държава, *от друга страна,* изискващо(а) разглеждане по същество на [...] *всякакви* искания за ефективна закрила, подадени *в третата държава* от кандидатите [...] *и обхванати от* това споразумение или договореност. “;

б) добавят се следните [...] *четири* алинеи:

[...]

*„Когато Комисията започне преговори от името на Съюза с трета държава с цел сключване на споразумение, посочено в първа алинея, буква б), подточка iii), тя взема предвид всички съществуващи двустранни или многостранни споразумения на държавите членки с тази трета държава в хода на преговорите, включително потенциалното въздействие на споразумението на Съюза върху тези споразумения и върху сътрудничеството на държавите членки с третата държава в областта на миграцията.*

*Споразумение, сключено от Съюза и трета държава, попадащо в обхвата на първа алинея, буква б), подточка iii), има предимство пред всички двустранни или многостранни споразумения или договорености, сключени между отделни държави членки и същата трета държава, доколкото техните разпоредби са несъвместими с разпоредбите на това споразумение.*

*Държавата членка информира в подходящ момент съответните държави членки за преговорите по споразумение или договореност, посочено(а) в първа алинея, буква б), подточка iii), с трета държава, която има обща граница с тези държави членки.*

*Държавите членки информират Комисията и другите държави членки за всякакви двустранни или многостранни споразумения или договорености, сключени съгласно първа алинея, буква б), подточка iii), преди [...] влизането им в сила или, когато споразумението или договореността ще се приема временно, преди началото на временното му(и) прилагане. Комисията и другите държави членки също се информират за всякакви последващи промени във или прекратяване на тези споразумения или договорености.“;*

*в) в параграф 6 се добавя следното изречение в края на параграфа:*

*„Държавите членки не прилагат параграф 5, буква б), подточка iii), когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие.“;*

г) *в параграф 8 буква б) се заменя със следното:*

*„б) предоставя на кандидата документ, с който информира органите на третата държава, на езика на тази държава, че основателността на молбата не е била разгледана вследствие на прилагането на института на сигурна трета държава, освен ако в споразумение или договореност между Съюза или тази държава членка и третата държава по силата на параграф 5, буква б), подточка iii) е предвидена различна процедура за информиране на органите на третата държава.“;*

(2) В член 68, параграф 3 буква б) се заменя със следното:

„б) решение, с което молбата се отхвърля като недопустима съгласно член 38, параграф 1, буква а), б), **в**), г) или д) или член 38, параграф 2, освен когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие, спрямо когото се прилага процедурата на границата.“

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент  
Председател

[...]За Съвета  
Председател